

Kulturpreis Deutsche Sprache 2008

Freitag, den 06. Juni 2008 um 11:30 Uhr

Der Kulturpreis Deutsche Sprache geht 2008 nach Bern und nach Berlin



Mit dem "Initiativpreis Deutsche Sprache" wird die Schriftstellerin und Übersetzerin Marica Bodrožič ausgezeichnet, die in Dalmatien und Hessen zweisprachig aufgewachsen ist und in Berlin lebt. Dieser Preis ist mit € 5000,- dotiert. Marica Bodrožič hat das Deutsche "adoptiert" als Sprache ihres poetischen Schaffens - in ihrer Prosa und in ihren Versen. Sie erhält den Preis für ihre schriftstellerischen Leistungen, namentlich aber für ihre sensiblen und berührenden Reflexionen über die reichen Ausdrucksmöglichkeiten, die ihr die deutsche Sprache, ihre zweite Sprache, bietet. Vor ihr haben diesen Teilpreis u. a. das Projekt "Deutsch-Mobil", der Hamburger Senator Axel Gedaschko und die Deutsche Bibliothek Helsinki erhalten; das Weiterbestehen dieser Bibliothek konnte in den vergangenen Monaten durch gemeinsame Anstrengungen der finnischen und der deutschen Regierung gesichert werden.

Die Schweizer Post erhält den undotierten "Institutionenpreis Deutsche Sprache". Sie wird dafür ausgezeichnet, daß sie die Terminologie des Postwesens nicht bedenkenlos immer mehr verenglischt, sondern versucht, notwendige Fachausdrücke wieder aus den drei Amtssprachen der Schweiz zu gewinnen. Sie trägt damit zur Erhaltung und zur Weiterentwicklung eines Fachwortschatzes des Deutschen (und des Französischen und Italienischen) bei, der im Alltag eine große Rolle spielt. Die Schweizer Post könnte und müßte, so meint die Jury, hier ein Vorbild für andere deutschsprachige Post- und Telekommunikationsunternehmen sein. In den vergangenen Jahren wurden u. a. die gemeinnützige Hertie-Stiftung, das Versandhaus "Manufactum", die "Stuttgarter Zeitung" und die Zeitschrift "Angewandte Chemie" mit diesem Teilpreis ausgezeichnet.

Die Preise werden am 1. November 2008 in Kassel überreicht werden. Den "Institutionenpreis" wird der Konzernleiter der Schweizer Post, Dr. Ulrich Gygi, entgegennehmen.

Der Jacob-Grimm-Preis Deutsche Sprache wird 2008 nicht verliehen.